**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 44 (1997)

Heft: 4

Rubrik: Impressum

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Kulturgüterschutz Protection des biens culturels Protezione dei beni culturali

Junkerngasse, Bern, 30. 1. 1997.

## **IMPRESSUM**

44. Jahrgang/44° année/44° annata Redaktion / Rédaction / Redazione c/o Schweizerischer Zivilschutzverband Postfach 8272, 3001 Bern Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02 Chefredaktor/Rédacteur en chef/ Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM) Redaktor Deutschschweiz: Eduard Reinmann, Littau (rei) Rédacteur Romandie René Mathey, Pully (rm) Redaktionskommission/Commission de rédaction/Commissione di redazione: Therese Isenschmid (Präsidentin/ Présidente/Presidente), Martin Bellin, Moritz Boschung, Mark A. Herzig, René Mathey, Axel P. Moog, Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann, Claudia Schildknecht

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband Union suisse pour la protection civile Unione svizzera per la protezione civile Zentralpräsident/Président central/ Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen CH-4501 Solothurn, Tel. 032 624 71 11 Telefax 032 624 74 44 Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748 4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20 Telefax 032 624 75 13 Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht Verkauf: Christian Aeschlimann Suisse romande: Jacques Souarès rue du Tir-au-Canon 4 CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11 fax 022 301 41 51

Abonnement/Abbonamento:
Nichtmitglieder (Schweiz)/Nonmembres (Suisse)/Non membri (Svizzera)
Fr. 52.– (inkl. MwSt/TVA)
Einzelnummer/Numéro individuel/
Numero separato Fr. 7.–
Erscheinungsweise/Parution/Pubblicazione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
Beglaubigte Auflage (WEMF): 18 042
Edition contrôlée (REMP): 18 042
Edizione controllata (WEMPF): 18 042

Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

DELEGIERTENVERSAMMLUNG	
Das Freiburgerland lädt ein	. 8
ÖFFENTLICHKEITSARBEIT IM Z Wollen und Können	
klaffen oft auseinander Littau und Rain LU: Gemeindeinformation	<ul><li>12</li><li>14</li></ul>
Graubünden: Feste Info-Aufträge	14
Steffisburg: Gute öffentliche Akzeptanz Laufen:	14
Die Partner mit angesprochen Neuhausen:	14
	15
AKTUELL  Wenn Minuten zählen,  ist Geld im Spiel  Der schnelle Draht	16
von Telecom PTT Swissphone setzt	18
auf Alarmierungs-Pager	
für Katastrophenhilfe	
Aufgebot der ZSO per Telefon Basel: Jederzeit einsatzbereit ZSO Emmen:	
Mit SMT, Pager und Funk	20
<b>KULTURGÜTERSCHUTZ</b> Grossbrand in der Berner Altstadt: Rückblick und Erfahrungen	21
AUSBILDUNG  Gegen Halbheiten an der Front	24
Zivilschutz im Jahre 1996 Die Sirenen heulten Informationsbeauftragte in den	
KANTONE Luzern, Solothurn, Ticino, Zug	35
KOORDINIERTER SANITÄTSDIEN	
Topaktuell: zum Beispiel ein Seilbahnunglück	

MARKTNOTIZEN ..... 47

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS Pays de Fribourg
OFPC INFO Subventionnés par l'OFPC
VOIX SUISSE ROMANDEEdito romand31Cap sur la région31Le point sur l'information33
DU PARLEMENT FÉDÉRAL  Jeunes chômeurs et service militaire
VARIA L'OIPC a 25 ans
NOTICES DU MARCHÉ47
ASSEMBLEA DEI DELEGATI
Il cantone di Friburgo
Sussidi per personal computer 29 La protezione civile nel 1996 29 Si sono sentite ululare le sirene 29 Incaricati dell'informazione in seno alle organizzazioni di protezione civile 30
CANTONI Ticino
TICHIO